



Heilpädagogische Tagesschule Biel
Ecole de pédagogie curative Bienne

Jahresbericht 2023

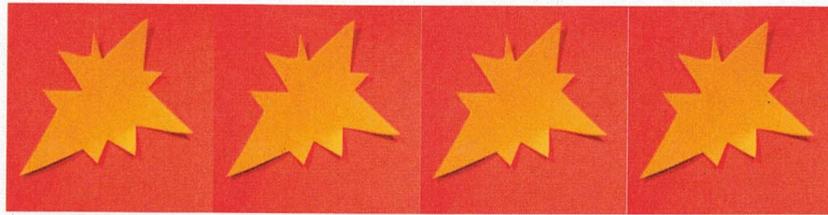
Rapport annuel 2023



1963-2023

60 Jahre

Il y a quelque chose de l'ordre de la reconnaissance pour toutes les personnes, enfants, ados et adultes, qui depuis 60 ans rendent cette école possible.



Il y a quelque chose de l'ordre de la satisfaction de voir que perdurent les valeurs de l'EPC, fixées en dessus de la porte d'entrée. Ces quelques mots tour à tour soufflés par le vent, trempés de pluie, dorés de soleil ou blancs de neige :

« EPC, lieu de rencontre, d'apprentissage et de fête »

Ein Ort der Begegnung. Für die Schülerinnen und Schüler entstehen Begegnungen mit dem Anderen, mit Materie, Klang, Bewegung, Sprache und mit sich selbst. Im Klassenzimmer, in der Stadt, im Lager, in der Morgenfeier, in der Waldwoche, in Werkstätten, in Therapien, im Garten, mit den Schafen, in der Fahrradwerkstatt, in der Tagesschule, im Theater oder im Konzert – all dies sind Quellen des Lernens. Die Förderung der uns anvertrauten Schülerinnen und Schüler, der Entfaltung ihrer Talente, ihrer Kreativität und ihrer Fähigkeiten ist eine Verpflichtung (UNO-Konvention über die Rechte von Menschen mit Behinderungen, Art. 24, 2006). In der HPT ist dies eine grundlegende Wertehaltung.

Pour les collaborateurs, les rencontres, c'est aussi la construction d'une vision commune avec les jeunes, leurs parents et les professionnels. Mille chemins en développement, autant de routes rarement toutes tracées d'avance. Et si parfois la destination semble s'éloigner, le paysage apporte toujours son lot d'enseignement et ses merveilles méritent toute notre attention.

2023 wurde von Eltern eine Elternvereinigung gegründet. Diese Vereinigung sammelt Vorschläge von allen interessierten Eltern, und organisiert Themenabende. Der Abend über Geschwisterkinder vermittelte eine besonders bewegende Begegnung, derjenige über das Lernen anhand von Gebärden war reich an Beispielen und guten Ideen.

Les rencontres avec la ville de Bienne et le canton font également partie de notre réalité. Avec la ville, sous l'impulsion de parents, nos enseignants ont développé une collaboration pour l'offre extra-scolaire des jeunes. La Villa Ritter ouvre dès lors ses portes à nos ados, soutenus par leurs éducateurs et leur volonté d'inclusion. Les bénéficiaires de notre jubilé leur sont dédiés.

Il y a quelque chose de l'ordre de la recherche d'équité dans le professionnalisme de nos collaborateurs. Pour que les rencontres soient porteuses de sens, les personnes qui ont fait vivre ces lieux et celles qui le font actuellement n'ont de cesse de façonner l'espace, structurer l'environnement, et l'adapter au plus proche des capacités de compréhension des élèves.

Der Zugang zu Informationen und die Möglichkeit, sich zu äussern, sind Rechte. Einige unserer Schüler:innen benötigen Hilfsmittel, um die Welt zu begreifen und sich verständlich zu machen. So unterstützt die HPT den Einsatz verbesserter alternativer Kommunikationsmittel, egal ob diese aus Gebärden, Symbolen auf Papier, oder fortschrittlicheren technologischen Mitteln bestehen. Den Logopäd:innen, Sozialpädagog:innen und Lehrer:innen, welche sich aktiv in der Entwicklung dieser Mittel eingesetzt haben gebührt ein herzlicher Dank. Sie haben ihren Einsatz nicht nur in unserer Schule, sondern auch bei interessierten Eltern und in anderen örtlichen Institutionen geleistet, und verhalten so mit ihrem Engagement den Schwächsten immer wieder zu einer Stimme. Ein herzlicher Dank gilt ebenso allen Mitarbeitenden, welche sich mit ihren Spezialisierungen einbringen. Ihre Bemühungen und ihre Talente wirken sich auf die Gesamtentwicklung der Schüler:innen der HPT aus.

Françoise Etienne, co-direction HPT/EPC Falbringen



Il y a quelque chose de l'ordre de l'espérance, avec la mise en place de Revos, les besoins de places grandissantes, l'école de pédagogie curative a créé, à la demande du canton, plus de places. Des classes enfantines d'observation se sont ouvertes renforçant et aiguillant les élèves au plus juste. D'autres classes ont vu le jour dans des écoles ordinaires et dans des lieux le mieux adaptés possibles, en attendant des locaux plus adéquats.

Pour quels, quelles élèves ? Qui peut en profiter ? Qui s'y sentira bien et qui y trouvera du sens ?

Défi de chaque jour, pour les jeunes, pour les équipes éducatives, accueillies et accueillantes. Programme individualisé, découverte, plaisir d'appartenir, mais aussi, une place à défendre, des fragilités qui s'amplifient, une légitimité pas toujours reconnue.

Espérance d'un monde plus inclusif, où les points communs sont des évidences ne dépendant pas des différences.

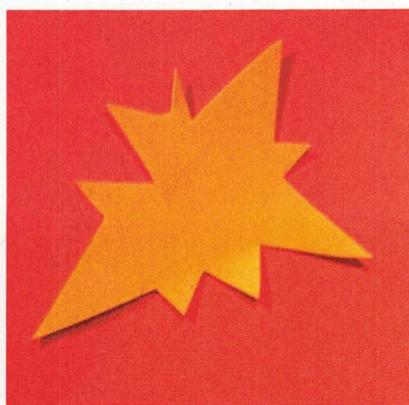
Qui est-ce qui comme moi aime la pizza ? a une sœur ? a parfois peur du noir ? a besoin de tolérance ? rêve d'un monde meilleur ?

Muriel Metthez, direction HPT/EPC classes externes

Chronique non-exhaustive de nos rencontres, apprentissages et fêtes...

Dates	Événements	Inhalt
Janvier et février 2023	TeamHalbTag	Formation au PER, à DECODI (méthode d'apprentissage de la lecture)
	Camps d'hiver pour quelques classes	
Mars 2023	Winterlager für ein paar Klassen	
	Visite des enseignants des classes BEP dans nos classes de Falbringen	
	Besuch im Dammweg für unsere Lehrkräfte der Zyklus 3 und 3+	
	Fête du matin	Pendant 1 semaine, chacun peut dévoiler l'un de ses talents. Magicien, constructeur de légo, chanteuse... Une semaine étoilée du 20 au 24.3.2023 !
	TeamHalbTag	Planung / Organisation
	Théâtre	Onkelchen, du Théâtre de la Grenouille
Avril 2023	Frühlingsfest	Schulanlass intern À tour de rôle, les élèves ont la possibilité de nourrir un feu impressionnant dans notre jardin, en jetant un bâton dedans. C'est un bâton qu'ils ont cherché dans la forêt ; certains l'ont décoré, sculpté.
Mai 2023	Camps de printemps pour quelques classes, Waldwoche für andere	
	Concert	Rencontre musicale avec Alexandre Cellier
	Sporttage	Pluie de médailles à la journée sportive !
	Demi TeamTag	Supervision d'équipe
Juin 2023		Les camps continuent, les courses d'école partent en exploration !
	 Bing und Klang! Sommerfest et jubilé	Schulanlass mit Familien am 24 Juni Les 60 ans de l'EPC se fêtent en musique, workshops et productions sonores dans tous les coins. Il y a même une flashmob !
Juillet 2023	Morgenfest	La dernière semaine, nous disons au revoir und wünschen den Schülern, die ihre Ausbildung bei uns abschliessen, alles Gute!
17-18.8.2023	TeamTage	Weiterbildung / Organisation

Août 2023	Fête du matin	Nous accueillons les nouveaux. Bienvenue !
	Soirée des parents	Classes francophones
September	Elternabende	Deutsche Klassen
	Die Lager werden wieder aufgenommen, les semaines à la forêt aussi	
	Sortie des collaborateurs	
	théâtre	La Cie VéloScène nous emmène en vélo dans un monde imaginaire.
Octobre	Herbstfest	Schulanlass intern. La grande salle se transforme en cinéma pour le plaisir de tous. Certaines classes ont fait des films et le maïs planté au printemps est maintenant du popcorn !
	Concert	Un chœur slave nous fait voyager plus à l'est.
31.10.2023	Themenabend	Alltagspraxis
November 2023	Zukunftstag	Einblick in die Berufswelt am 9.11.
	Formation continue	Hospitation, les collaborateurs sont invités à découvrir d'autres établissements spécialisés. Le 24.11
Décembre 2023	Adventsgärtli	Schulanlass intern am 4.12
	Samichlaus	St-Nicolas vient chez nous le 11.12. Tout le monde a été assez sage...Schulanlass intern
12 et 14.12.23	Concert de Noël	



10. „Holzerlager“ auf der Schossrüti bei Langnau im Emmental



Letzten September verreisten wir zum zehnten Mal ins Holzerlager auf die Schossrüti oberhalb Langnau im Emmental. Im Gepäck die Arbeitskleidung, Vorfreude und eine gewisse Skepsis!

Am Montagnachmittag lernten wir, unter der Anleitung von Hansueli Hofstetter, dem Gutsbesitzer, zuerst die Holzerwerkzeuge, -maschinen und deren Gebrauch kennen. Dies an unseren vier Arbeitsplätzen im nahegelegenen Wald. Der Baumstammlagerplatz mit der Motorsäge und der horizontalen Spaltmaschine, der riesige Asthaufen zum Entasten, der bereits entastete Asthaufen mit Motorsäge und Schittlibock und die Apfel-Hoschtet zum Äpfelsammeln.

Dann legten wir bereits selber Hand an. Nach und nach wagten es alle die Motorsäge zu bedienen!

Das trockene und noch warme Spätsommerwetter während der ganzen Woche half uns natürlich sehr dabei.

Während dem ganzen Lager verarbeiteten wir die frisch gefällte 28 Meter hohen Buche zu meterlangen Holzscheiten.

Alle Schüler_innen waren top motiviert und gaben jedes für sich ihr Bestes.

Am Abend waren alle Schüler_innen körperlich zwar sehr müde aber enorm zufrieden. Es wurde ganz schnell ruhig in den Schlafräumen!

Folgende eindruckliche Rückmeldung gab uns ein Schüler: „Wenn ig no zwei Arme meh hätti, de würd ig mini Fröid am Tageswärch grad mit 4 Dume ufe zeige!“



Mercredi, nous nous sommes rendus à la cidrerie d'Eggiwil avec 11 harasses contenant les pommes que nous avons récoltées. Elles ont été pressées et transformées en cidre super fin. Mmmmh, le jus de pomme fraîchement pressé était délicieux!

Outre le dur travail physique fourni par tous les participants, auquel nous vouons un profond respect, nos élèves ont eu l'occasion, une fois le travail terminé, de grimper audacieusement sur le mur d'escalade ou de se laisser balancer en chute libre dans le "Gstältli".

Le jeudi soir, nous avons dégusté l'incontournable fondue au feu de bois. Après le tour d'échange quotidien avec la rétrospective du jour et les jeux en commun, nous avons rivalisé au Kahoot (jeu de questions avec les smartphones).

Pour nous remettre d'aplomb, un groupe d'élèves nous a chaque jour préparé des repas et des collations avec les légumes et des fruits provenant directement du jardin de Schossrüti.

En récompense de cet effort louable, nous avons tous pu faire une promenade à cheval le vendredi dans les collines de l'Emmental, avec quatre chevaux, et profiter ainsi d'un magnifique panorama.

A la fin de la semaine de camp, nous étions certes fatigués mais totalement satisfaits, et tous les muscles étaient renforcés.

Dankbar, wiederum ein unfallfreies Lager durchlebt zu haben, kehrten wir mit vielen neuen und z.T. einmaligen Erlebnissen stolz ins Seeland zurück.

Vielen wird dieses „schaffigen“ Holzerlager und die 17 Ster umfassende lange und hohe Scheiterbeige auf der Schossrüti in bester Erinnerung bleiben.

Fürs leibliche Wohl bekochte uns täglich unter Begleitung eine neue Schüler_innenschar, auch mit Gemüse und Früchten direkt vom Schossrüti-Garten.

Orientierungsklasse 3+ B



Illustrations tirées du film d'animation réalisé par les élèves de l'année d'orientation 3+B pour la fête de l'automne 2023

Février 2024